

PŘEKLADATELSKÁ DÍLNA 

# Polární záře nad Prahou!

Jedinečná divadelní noc v Praze. Prezentace Překladačské dílny DILIA 2012 – Skandinávské jazyky. Scénického čtení se účastní i shooting star současného finského dramatu Saara Turunen.

V režii Petra Haška agentura DILIA, Divadlo Letí a Národní galerie v Praze uvádí čtyři nejnovější hry z Dánska, Finska, Švédska a Norska.

**9. prosince 2012 v 18:00 hodin v prostorách Národní galerie v Praze – Veletržního paláce (Dukelských hrdinů 47, Praha 7)**

Rezervace vstupenek: [produkce@divadlo-leti.cz](mailto:produkce@divadlo-leti.cz)

**Christian Lollike:**

## OBYČEJNÝ ŽIVOT

*překlad: Lada Halounová, tutor: Helena Březinová*

Vypadáte skvěle? Pracujete s nasazením? Jíte zdravě? Cvičíte? Jste zodpovědný a starostlivý rodič? Pokud ano, enfant terrible současného dánského divadla vás přesvědčí o tom, že jste na nejlepší cestě do pekel.

**Saara Turunen:**

## KRÁLÍČEK

*překlad: Alžběta Štollová, tutor: Vladimír Piskoř*

Já, žena a princezna, před očima obrazy ubíhající rychleji než život. Tato chvíle se opakuje, beru do ruky kulomet, střelím. Nechci být víc než přitažlivá, čistá a milovaná žena.

**Staffan Göthe:**

## BOOGIE WOOGIE

*překlad: Zuzana Miesslerová a Kateřina Zadáková, tutor: Zbyněk Černík*

Evropou obchází strašidlo krize a války... a úzkost se vkrádá i do mezilidských vztahů. Ochranou před zklamáním je přetvářka a ideálů je třeba se vyvarovat. Každý bojuje sám za sebe... a každý musí svému osudu čelit sám.

**Liv Heløe:**

## LISE L.

*překlad: Zuzana Micková, tutor: Karolína Stehlíková*

Slavná válečná reportérka. Angažovaná, neochvějná. Matka bez domova, stále na cestách. Svět jako na dlani. Vzrušující život. Život v hotelových pokojích. Dostala se vůbec kdy z hotelového pokoje...?

*režie: Petr Hašek*

*dramaturgie: Marie Špalová*

*výprava: Jitka Nejedlá a Týna Šrolová*

*obsazení: Kristýna Nováková – Fuitová, Vendula Štíchová – Holičková, Ivana Huspeková – Machalová, Hana Seidlová, Marie Spurná, Martin Bohadlo, Václav Chalupa, Ondřej Novák, Luboš Veselý*

[www.dilia.cz](http://www.dilia.cz) [www.divadlo-leti.cz](http://www.divadlo-leti.cz) [www.ngprague.cz](http://www.ngprague.cz)

Podpořili:

